

Hinweis: Nachstehend finden Sie Übersetzungen der wichtigsten verwendeten Begriffe, bzw. – wo üblich – die jeweiligen Abkürzungen.

- Folie 16: „Judgment“ -> „Urteil“
- Folie 16: „v“ (versus) -> „gegen“
- Folie 16: „paragraph (para.)“ -> „Randnummer (Rn.)“
- Folie 16: „Court of Justice of the European Union (CJEU)“ -> „Gerichtshof der Europäischen Union (EuGH)“
- Folie 17: „Court of Justice (ECJ)“ -> „Gerichtshof (GH)“
- Folie 20: „Advocate General (AG)“ -> „Generalanwalt (GA)“
- Folie 20: „Opinion“ -> „Schlussanträge“ (Hinweis: Im Deutschen wird dieses Wort nur im Plural verwendet.)
- Folie 20: „point“ -> „Nr“ (Hinweis: EuGH Urteile werden nach „para.“ bzw. „Rn.“ gegliedert [siehe Folie 15], Schlussanträge nach „point“ bzw. „Nr.“)
- Folie 21: „Der Gerichtshof der Europäischen Union umfasst den Gerichtshof, das Gericht und Fachgerichte. Er sichert die Wahrung des Rechts bei der Auslegung und Anwendung der Verträge.“ (Art. 19 Abs. 1 EUV)
- Folie 21: „General Court“ -> „Gericht“
- Folie 21: „specialised courts“ -> „Fachgerichte“
- Folie 24: „University access“ -> „Universitätszugang“
- Folie 24: „Sectoral transit ban“ -> „Sektorales Fahrverbot“
- Folie 27: „Green Paper“ -> „Grünbuch“
- Folie 27 (und 27): „White Paper“ -> „Weißbuch“
- Folie 27: „COM“ -> „KOM“ (Hinweis: damit werden Dokumente der Europäischen Kommission bezeichnet)
- Folie 27: „final of [date]“ -> „endg. vom [Datum]“ (Hinweis: das Wort „endgültig“ wird im Deutschen meist mit „endg.“ abgekürzt)
- Folie 29: „Press release“ -> „Pressemitteilung“
- Folie 29: „Memo“ -> „Memo“ (Hinweis: dieses Wort wird ebenso wenig übersetzt, wie die Abkürzung „IP“ als Bezeichnung einer Pressemitteilung)
- Folie 30: „Commission Proposal“ -> „Vorschlag der Kommission“
- Folie 33: „Directive“ -> „Richtlinie“
- Folie 33: „Recital“ -> „Erwägungsgrund (ErwGr.)“
- Folie 33: „Official Journal (OJ)“ -> „Amtsblatt (ABl.)“
- Folie 33: „Preamble“ -> „Präambel“
- Folie 33: „of the European Parliament and of the Council“ -> „des Europäischen Parlaments und des Rates“ (Hinweis: der Rat der EU, wo sich die Fachminister treffen, soll nicht mit dem Europäischen Rat, wo sich die Staats- und Regierungschefs treffen, verwechselt werden)
- Folie 34: „Regulation“ -> „Verordnung“
- Folie 34: „Corrigendum“ -> „Berichtigung“ (Hinweis: Singular)
- Folie 34: „Corrigenda“ -> „Berichtigungen“ (Hinweis: Plural)
- Folie 36: „as amended by“ -> „in der Fassung (i.d.F.)“
- Folie 37: „subparagraph (subpara.)“ -> „Unterabsatz (UAbs.)“

- Folie 38: „Treaty on European Union (TEU)“ -> „Vertrag über die Europäische Union (EUV)“
- Folie 38: „Treaty on the Functioning of the European Union (TEU)“ -> „Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV)“
- Folie 38: „as corrected by“ -> „berichtigt durch“ (Hinweis: Berichtigungen korrigieren Übersetzungsfehler und müssen daher nicht alle 24 Amtssprachen der EU betreffen)
- Folie 44: „Initiative motion“ -> „Initiativantrag“
- Folie 52: „Government bill“ -> „Regierungsvorlage“
- Folie 52: „Draft bill“ -> „Begutachtungsentwurf“
- Folie 52: „Committee reports“ -> „Ausschussberichte“
- Folie 56: „Implementing Directive“ -> „Durchführungsrichtlinie“